

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

Facebook Page - <https://www.facebook.com/cerkvaNY>

Pastor: Rev. Mikhail Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skaliy

Cantor - Olesia Verzole



Dec 1, 2024

Dec 8, 2024

Glory Be to Jesus Christ! Glory Forever!

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!

Tone 3

Tone 4

facebook

www.facebook.com/cerkvaNY

You Tube

www.youtube.com/@st.nicholaschurchukrainian5207

Divine Liturgies Dec 1, 2024

Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ Nicholas & Dorothy Zavisky	(in ENG)	By B. Zavisky
Mon	9:00 AM	- For health and God's blessing for Irene Armao		By OMPHS
Tue	9:00 AM	+ Myron Kehoe		By J. Kehoe
Wed	9:00 AM	+ Bernadette Drabik & Deceased members of her family		By J. Chakonas
Thu	6:00 PM	- Memorial Service for Deceased members of Bratstvo & UACC		By the members
Fri	9:00 AM	- God's blessing for Volodymyr Myshchuk on his birthday		By the family
Sat	7:30 AM	- Confessions with Fr. Mikhail		
	8:30 AM	+ Kevin Kehoe		By J. Kehoe
	5:00 PM	- Vespers		

Divine Liturgies Dec 8, 2024

Sun	9:30 AM	- Rosary		
	10:00 AM	- For all Parishioners – За усіх Парафіян	(UKR) & (ENG)	
	11:45 AM	- St. Nicholas Luncheon & Play		
Mon	9:00 AM	The Conception of St. Ann (Immaculate Conception) – Зачаття Св. Анни (Непорочне Зачаття)		
		- God's blessing for Jack Spiak on his 80 th birthday		By D. Spiak & family
Tue	9:00 AM	+ For the deceased members of Warika & Sacala families		Legacy Liturgy.
Wed				
Thu	8:30 AM	+ Stephania & Michael Potsurko, Ivan, Olga, Maria, Michael, Yaroslav		By the family
Fri	9:00 AM	+ George Chakonas		By J. Chakonas
Sat	6AM-6PM	PYROHY SALE DAY		
Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- For living and deceased members of Storonsky & Felack fam.	(in ENG)	Legacy Liturgy

Readings of the week are :

The Saints of the week are:

Sun	2 Cor 6:16-7:1	Mt 15:21-28	Sun	H.P. Nahum
Mon	Heb 3:5-11; 17-19	Lk 20:27-44	Mon	H.P. Habakkuk
Tue	Heb 4:1-13	Lk 21:12-18	Tue	H. P. Zephaniah
Wed	Heb 5:11-6:8	Lk 21:5-7; 10-11; 20-24	Wed	H.M. Barbara, V.F. John Damascene
Thu	Gal 5:22-6:2	Mt 11:27-30	Thu	V. & God-bearing Fr. Sabbas the Sanctified
Fri	Heb 13:17-21	Lk 6:17-23	Fri	H.F. Nicholas the W/W, Archbishop of Myra in Lycia
Sat	Eph 2:11-13	Lk 13:18-29	Sat	H.F. Ambrose, Bishop of Milan
Sun	Col 1:12-18	Lk 17:12-19	Sun	V.F. Patapius
Mon	Gal 4:22-31	Lk 8:16-21	Mon	Conception of the Most Holy Theothokos by St. Anne
Tue	Heb 9:8-10; 15-23	Mk 8:22-26	Tue	H.M. Menas, Hermogenes & EUGRAPHUS
Wed	Heb 10:1-18	Mk 8:30-34	Wed	V.F. Daniel the Stylite
Thu	Heb 10:35-11:7	Mk 9:10-16	Thu	V.F. Spiridon, W/W, Bishop of Tremithus
Fri	Eph 6:10-17	Lk 21:12-19	Fri	H.M. Eustratios, Auxentius, Eugenius, Mardarius & Orestes
Sat	Eph 5:1-8	Lk 14:1-11	Sat	H.M. Thyrsus, Leucius, Philemon, Apollonius & Callinicus
Sun	Col 3:4-11	Lk 14:16-24	Sun	H. P-M Eleutherius; V.F Paul of Latra; H.F Stephen the Conf.

	Ushers		Epistle Readers	
	1 Liturgy	2 Liturgy	1 Liturgy	2 Liturgy
Dec 1	V.Holovashchenko, N.Chervinka O.Bertsch	I Skaliy, J. Skaliy	V.Holovashchenko	O. Verzole
Dec 8	W.Klem, E.Sydor, N.Fil	T. Lee, C. Lee	I. Seneta	L. Upton
Dec 15	J.Urusky, J.Seneta, I.Seneta	K. Fazioli, J. Fazioli	A. Labyak	R. Paylo

	Liturgical Singing	
	Opening Song	Closing Song
Dec 1	Dec 1 We Are Gathered - (pg 1)	Dec 1 We Are Gathered - (pg 138)
Nov 24	Come Now To Us - (pg 10)	Immaculate Mary- (pg 44)
Dec 1	We Are Gathered - (pg 1)	O spomahaj nas - (pg 38)

- Parish Membership** – anyone interested in becoming a registered member, please call the Church Office at 273-6752 via e-mail: office@cerkva.com, or speak with Fr. Mikhail.
- Pyrohy Sale** – is being planned for **Saturday, December 14th, 2024**. Mark your calendar.
- Christmas Confessions** - on **Saturday Dec. 21 (from 3:00 – 5:30 PM) & Sunday, December 22th (from 8:30-12:00 PM)**. **Very Rev. Bohdan Tymchyshyn** is invited to help. Note: The Holy Sacrament of Confession is a great God’s gift to us. Plan your time accordingly and prepare yourself properly to receive it worthily for the forgiveness of your sins for life everlasting.
- A Memorial Service** - for the deceased members of **Bratstvo and the Ukrainian Club** will be held on **Thursday, December 5, 2024, at 6:00 PM** at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church. Following the service, a reception will take place in the church hall. All are welcome to attend.



- St. Nicholas Parish Feastday** – is planned for **Sun., December 8th, 2024**. We invite you to attend a special Liturgy in honor of St. Nicholas at 10 a.m. to be followed by a “social” reception at 11:45 a.m. in the church hall and a special concert in honor of St. Nicholas by children. All parishioners, their children, and grandchildren are **welcome to attend**.



- Happy Birthday!** – It is our honor to congratulate all parishioners who celebrated or will celebrate their birthday in December. Happy Birthday to You! Mnohaya Lita!

- Happy Anniversary** - Our sincere prayers and wishes to all parish couples who celebrated or will celebrated their Wedding Anniversary in December. May Our Lord Jesus Christ bless you in abundance with His love, joy and peace.

- Pyrohy Sale** – is being planned for **Saturday, December 14th 2024**. Mark your calendar.

9. Meetings:

- **OMPHS** – will be on **Mon. Dec 16, 2024 in the church hall at 10:00 am**.

- Epistle Reading Schedule for 2025** – is being prepared. If you want to know more information about this ministry or be placed on the list, contact our cantor Olesia Verzole or Fr. Mikhail.

- New Offering Envelopes** If you do not have offering envelopes, drop us a note with your information in the collection basket. Parishioners who have reached adulthood and/or finished school let us know so that we can prepare your personal offering envelopes for next year. Parents may remind them. ☺



- Receiving Holy Communion** - Please come forward, tilt your head backward slightly, and open your mouth wide (do not stick out your tongue, and do not say “Amen”). After receiving the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

- Bequests** - making out your will, kindly remember **St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**.

14. Usher / Money Counter Schedule for 2025 – will be completed soon. We welcome new volunteers; no experience is required. Please contact Irene Skalić 518-326-0067 or Nicholas Fil (518-785-7596) if you wish to be added to this schedule. Those wishing to be removed or reassigned to another ministry, please let us know.

15. Parish Rosary – Every Sunday between Divine liturgies we invite you to join our parishioners for the Parish Rosary in English. The service commonly starts at 10:30 am.

16. The End of 2024 Year - As we approach the end of the year, you may wish to review your offering envelopes to see if you postponed or overlooked any that you want to make up before the books are closed on December 31, 2024.

17. Patronize our Advertisers - on the back of our weekly bulletin are the names of those who advertise with us. We ask that you please patronize these generous people. We wish that God may grant them many successful years in their profession.

18. Proper Church Attire: The Church is a sacred place with its traditions. When we come to worship we should respect those traditions. Today we would like to emphasize church attire. Our clothes should be modest and tasteful. Inappropriate attire such as jeans, shorts, sneakers, tight pants, mid-thigh dresses and skirts, low-cut blouses can be perceived negatively.

19. Vespers - Vespers is the principal evening worship service of the Christian Church. In the Byzantine Rite, it serves as the beginning of the liturgical day. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It emphasizes **God's wisdom and love**. Every celebration of Vespers begins with the singing of Psalm 103, a hymn of praise and gratitude for creation. Psalms and readings help us understand God's wisdom and make it part of our lives. On feast days, bread, wheat, wine, and oil are blessed and distributed, as tokens of God's care for us. Join us in praying this beautiful vespers services on Saturdays.



20. Cemetery- The purchase of a cemetery plot is a privilege reserved for our parishioners. For detailed information please contact the church office at 518-273-6752.





21. Our Visitors and Guests - welcome you to our liturgical worship. May our Lord grant us with one voice and one heart to glorify and sing the praises of His honored and magnificent Name. We invite all Catholics in good standing with the Church to partake in the Holy Communion. Orthodox Faithful may also receive Holy Communion (Canon 671). We ask people of all other denominations and religions to abstain of coming forward, but wait, for you will receive a blessing with the Holy Gifts at the end of the Holy Communion. With any questions about our faith and worship services, please kindly seek Fr. Dc. T. Gutch or Fr. Mikhail Myshchuk.



22. Sacrament of Matrimony - Couples planning to be married should contact the pastor at least six months before the proposed date to allow ample time for preparation. No other arrangements should be made before contacting the Church.

23. Church Website www.cerkva.com - Have you recently viewed our Church Web site? We have added some new information. The digital version of our Catechism "**Christ Our Pascha**" in both Eng. & Ukr. Also please review "**Our Faith**" page with information about the Catholic faith from an Eastern Church viewpoint <https://www.cerkva.com/faith/>. Take a look and let us know what you think. More information will be added to Our Faith section in the future.



1. **Реєстрація** – Вітаємо гостей до нашої Церкви. Ласкаво просимо усіх бажаючих стати членами парафії, повідомити церковний офіс 273-6752 / office@cerkva.com.
2. **Парафіяльний Празник – День Св. о. Миколая – у неділю 8-го грудня.** Запрошуємо усіх парохіян та гостей на урочисті Божественні Літургії **о 10-й год ранку**, щоб «одним серцем і устами» прославити Господа та вшанувати святого о. Миколая. Після Літургії Святковий Обід о 11:30 перекуска та святкова вистава опісля. Заохочуємо привести своїх дітей. Пригадуємо можливість зробити подарунок для дітей-сиріт на Україні.

3. **Парастас** – заупокійні молитви за померлих членів **Братства та Українського Клубу у четвер, 5 грудня 2024 року, о 6:00 год. вечора** в Українській Католицькій Церкві Св. Миколая. Після богослужіння усіх запрошуємо на поминання у церковний зал.
4. **Різдвяна сповідь – у суботу 21-го грудня від 3:00-5:30 по полудні та неділю 22 грудня від 8:30 – 12:00 год.** Запрошений о. Богдан Тимчишин. Сповідь це великий Божий дарунок для нас. Плануйте заздалегідь та гідно приготуйтеся до Святої Сповіді, щоб отримати відпущення гріхів ваших для вічного життя у Царстві Небеснім. Не пропустіть цієї нагоди.
-  5. **Вітаємо з Днем Народження** - усіх, хто народився у місяці грудні. Нехай Господь поблагословить їх щед्रो небесними ласками на Многії літа!
6. **Вітаємо з Ювілеєм Вашого Подружжя** - заносимо наші молитви за подружні пари, що святкують свій Ювілей у грудні. Нехай радість, мир та любов переповнять келихи вашого життя на Многії Літа!
7. **Сходини церковної орг. «Наша Мати Неустанної Помочі»** – у пон. 16-го грудня о 10 год.
8. **Продаж Вареників**- плануємо провести **у суботу 14 грудня**. Зазначіть у своїм календарі.
9. **Розклад читання Апостола 2025** – отримати докладнішу інформацію про це служіння та бажаючих читати Св. Апостола просимо звертатись до дяка Олеси Верзол або о. Михайла.
10. **Конверти Пожертв** – ми обновляємо списки імен парохіян на наступний 2025 рік. Тому бажаючих отримати конверти-пожертв просимо подати ваші дані до церковного офісу, зателефонувавши 518-273-6752 або е-mail: office@cerkva.com. Просимо батьків заохочувати дітей, що досягли віку зрілості та закінчили навчання у коледжі, стати повноцінними членами парафії та отримали конверти пожертв.

11. **Фінансовий Рік 2024** – підходить до свого закінчення. Хай кожен перегляне свої конверти пожертв, чи була ми чого не доглянули. І якщо ви ще хотіли б зробити пожертву на будь-яку ціль, то зробіть її ще до закінчення цього року.
12. **Моління та Св. Тайни для хворих** – коли хтось із родини є важко хворий вдома чи у лікарні, потрібно повідомити про це пароха, щоб помолився над хворим та уділив йому/їй Св. Тайни (Сповіді, Євхаристії та Оливопомазання) на зцілення душі та тіла. Щирі молитви всієї церкви є надзвичайно помічними для одужання.
13. **Завіщання:** Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Св. о. Миколая у вашому заповіті.
14. **Церковна інтернет-сторінка www.cerkva.com** - запрошуємо вас відвідати нашу сторінку в інтернеті. Ми стараємось додати туди нову і цікаву інформацію. Там ви зможете ознайомитись із Катехизмом УГКЦ «Христос Наша Пасха», як також з новою сторінкою під назвою «Наша Віра». Надіємось що вам буде цікаво і корисно.
15. **У випадку поганої погоди** – в майбутньому у випадку дуже поганої погоди у неділю, відправлятиметься лише одна Служба Божа в укр. і анг. мовах в 11-й год ранку. 



Donate at: www.cerkva.com

PYROHY/ VARENYKY SALE

SATURDAY, DECEMBER 14, 2024

Fundraiser to benefit Humanitarian Aid to Ukraine

VOLUNTEERS NEEDED!

No previous experience necessary - we will train

Please use sign up sheet posted or contact

Natalka.Verzole@gmail.com / 518-860-3684



STATIONS:

Potato Ball Making * Dough Press & Cutting * Pinchers * Runners
Cooking * Packing * Clean Up * Order Pick up

SCHEDULE:

Thursday 12/12/24	Onions Prep	- 08:00 am	Marika Fil 518-445-5279
Friday, 12/13/24	Potato Peeling	- 08:00 pm	Ann M. Hakeem 518-279-1438
	Potato Cooking & Prep	- 10:00 pm	Natalka Verzole 518-860-3684 Adrienne Fil
Saturday 12/14/24	Making Pyrohy:		Natalka Verzole 518-860-3684 / Natalka.Verzole@gmail.com

Volunteers - PLEASE come at times designated!

	6:00 am	Potato Ball Making	
	7:00 am	Dough Cutting Station	
	7:00 am	Runners	
	7:30 am	Pinchers	
	9:00 am	Cooking/Packing	(church hall & club)
Clean Up Shifts	7:00 am - 12:00 pm; 12:00 pm - 3:00 pm; 3:00 pm - 6:00 pm		
Sales Staff:	2:00 pm - 6:00 pm		

Orders: Potatoes and Cheese \$12.00/dozen

The 100 % profit goes to Aid Ukraine.



To place your order online: <https://www.cerkva.com/orders/>

Or please call: (Irene Skalij at 518-326-0067)

Pick up between 3-6 pm only - sorry, no walk ins.

Cash/Check payments must be made prior to pick up date.

No Orders will be taken after 10,000 limit will be reached **** Limit 10 Doz - per order / per person ****

DONATIONS:

Money, butter, onions, oil and cheese are appreciated. Please call early before supplies are ordered.

Irene Skalij at 518-326-0067



Donate at: www.cerkva.com

ST. NICHOLAS CHURCH FALL FUNDRAISING INITIATIVE 2024

November 9, 2024 to December 31, 2024

Our goal is to raise funds for three projects:

- 1) Bionic prosthesis: Restore mobility of wounded
- 2) Rehabilitation Equipment for Ukraine's wounded defenders
- 3) Assemble 200 IFAKS (Medical Kits) and sent medical supplies.

Make checks payable to: St. Nicholas Church
2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189





28th Sunday; Holy Prophet Nahum (7th century BC).

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 3: Today the Virgin stands before us in the church* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.* Angels are worshipping with hierarchs,* Apostles exult with prophets,* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokeimenon, Tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. *(Ps 46:7,2)*

Reading of the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians: (2 Corinthians 6:16-7:1): Brethren, what agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God; as God said, 'I will live in them and walk among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be your father, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty.' Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and of spirit, making holiness perfect in the fear of God.

Alleluia: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. *(Ps 30:2,3)*

Gospel: Matthew 15:21-28 (NRSV) At that time, Jesus left that place and went away to the district of Tyre and Sidon. Just then a Canaanite woman from that region came out and started shouting, "Have mercy on me, Lord, Son of David; my daughter is tormented by a demon." But he did not answer her at all. And his disciples came and urged him, saying, "Send her away, for she keeps shouting after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." He answered, "It is not fair to take the children's food and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table." Then Jesus answered her, "Woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." And her daughter was healed instantly.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest *(Ps. 148:1).** Alleluia.



28-та Неділя по Зісланні Св. Духа; Пророка Наума

Тропар (глас 3): Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,* бо показав владу рукою Своєю Господь,* Він смертю смерть подолав,* первістоком з-поміж мертвих став,* визволив нас із глибин аду,* і подав світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Воскрес Ти нині з гробу, Щедрый,* і нас візвів із брам смерті;* нині Адам веселиться і радіє Єва,* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, (глас 3): Правдивого благочестя проповідника і несказаних таїн провісника,* звізду церковну, Луку божественного, звеличаймо,* бо Слово вибрало його з мудрим Павлом, учителем народів,* – єдин, що знає тайни серця.

Прокімен (глас 3): Співайте Богові нашому, співайте;* співайте цареві нашому, співайте (Пс 46,7).

Гтих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радости (Пс 46,2).

До Корінтян другого послання св. апостола Павла читання: (2 Кр 6,16-7,1): Браття, ми бо храм Бога живого, як сам Бог сказав був: «Я поселюся в них, і (посеред них) буду ходити. Буду їхнім Богом, вони ж будуть моїм народом. Тож вийдіть з-поміж них і відлучіться, – каже Господь. Нечистого не дотикайтесь, і я вас прийму. Я буду вам Отцем, ви ж будете мені синами та дочками – каже Господь Вседержитель.» Маючи ж такі обітниці, о любі, очистьмо себе від усякої скверни тіла і духа, довершуючи наше освячення в Божому острасі.

Алилуя (г 4): На Тебе, Господи, уповав, щоб не осоромитись навіки (Пс 30,2).

Гтих: Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене (Пс 30,3).

Євангеліє: (Мт 15,21-28): Того часу ввійшов Ісус у сторони тирські та сидонські. Коли це жінка ханаанянка вийшла з цих околиць і почала кричати: “Змилуйся надо мною, Господи, Сину Давида! Біс мучить мою дочку страшенно.” Він же не озвався до неї і словом. Тут приступили його учні й почали його просити: “Відпусти її, бо вона кричить за нами.” А він у відповідь промовив: “Я посланий лише до загублених овець дому Ізраїля.” Та ж підійшла і, вклонившись йому в ноги, каже: “Господи, допоможи мені!” Він відповів їй: “Не личить брати хліб у дітей і кидати щенят.” А вона каже: “Так, Господи! Але й щенята їдять кришки, що падають зо столу в панів їхніх.” Тоді відповів їй Ісус: “О жінко, велика твоя віра! Хай тобі буде, як бажаєш.” І видужала її дочка від тієї години.

Прічасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Алилуя (х3).



29th Sunday after Pentecost; Our Venerable Father Patapius

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

+Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion, Tone 4: By your birth, O immaculate one,* Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness,* and Adam and Eve* from the corruption of death.* And your people, redeemed from the guilt of their sins,* celebrate as they cry out to you:* “The barren one gives birth to the Mother of God* and nourisher of our life.”

Prokimenon (4): How great are Your works, O Lord* You have made all things in wisdom (*Ps 103:24*).

verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great (*Ps 103:1*).

Epistle: (Colossians 1:12-18): Brothers and Sisters, give thanks to the Father, who has enabled you to share in the inheritance of the saints in the light. He has rescued us from the power of darkness and transferred us into the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation; for in him all things in heaven and on earth were created, things visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or powers—all things have been created through him and for him. He himself is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church; he is the beginning, the firstborn from the dead, so that he might come to have first place in everything.

Alleluia: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, & meekness, & justice.

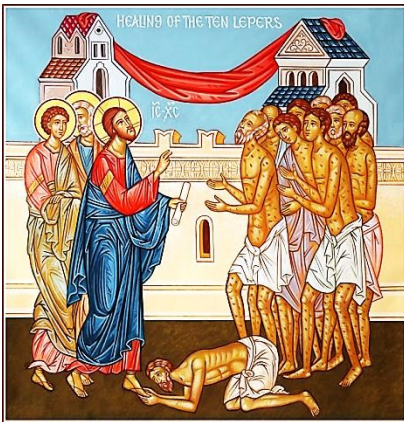
verse: You have loved justice and hated iniquity (*Ps 44:8*).

Gospel: (Luke 17:12-19): At that time, as Jesus entered a village, ten lepers approached him. Keeping their distance, they called out, saying, ‘Jesus, Master, have mercy on us!’ When he saw them, he said to them, ‘Go and show yourselves to the priests.’ And as they went, they were made clean. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice. He prostrated himself at Jesus’ feet and thanked him. And he was a Samaritan. Then Jesus asked, ‘Were not ten made clean? But the other nine, where are they? Was none of them found to return and give praise to God except this foreigner?’ Then he said to him, ‘Get up and go on your way; your faith has made you well.’

Communion : Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Ps 148:1*). Alleluia! (*3x*)

29-а Неділя по Зісланні Св. Духа

Прп. Патапія



Тропар (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 4): Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (4): Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності,* Адам же і Єва від тління смерті визволилися.* Звільнений від вини за гріхи,* Твій народ святкує, взиваючи:* Неплідна народжує Богородицю і кормительку Життя нашого.

Прокімен (глас 4): Які величні діла Твої, Господи! Все премудрістю сотворив Ти *(Пс 103,24)*.

Гтих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий *(Пс103,1)*.

Апостол: (Кл. 1, 12-18): Браття і Сестри, дякуйте Богові й Отцеві, Який зробив вас гідними мати участь у спадкоємстві святих у світі, Який вирвав нас із влади тьми і переніс у царство Свого улюбленого Сина, в якому маємо відкуплення і прощення гріхів. Він образ невидимого Бога, первородний усього створіння, бо в Ньому все було створено, що на небі і що на землі, видиме і невидиме: чи то престоли, чи господства, чи начала, чи власті, все було Ним і для Нього створене. Він раніш усього, і все існує в Ньому. Він також голова тіла, тобто Церкви. Він початок, первородний з мертвих, щоб у всьому мав першенство.

Алилуя (г4): Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідності і справедливості *(Пс 44,5)*.

Гтих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня *(Пс44,8)*.

Євангеліє: (Лк 17,12-19): У той час, коли Ісус входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. Вони піднесли голос і казали: "Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!" Побачивши їх, він промовив: "Ідіть та покажіться священикам." І сталося, як вони йшли, очистилися. Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. Озвався Ісус і каже: "Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять? І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім цього чужинця?" І він сказав до нього: "Встань, іди: віра твоя спасла тебе."

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах *(Пс148,1)*. Алилуя *(х3)*.

Offering a Full Line of **PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**



Learn More at
ukrainianfcu.org
(877) 968-7828



13 BRANCHES + NATIONWIDE ACCESS to 30,000 no-fee ATMs and
5,000 Shared Branches nationwide through CO-OP network!



A.R. WYNNYKIW, D.D.S., P.L.L.C.

351 Osborne Road
Loudonville, NY 12211

TELEPHONE 518.432.3991 FAX 518.432.3987

smile@albanydds.com
www.albanydds.com



**Advertise
with Us!**

**Ukrainian
National Assn.**



**Український
Народний Союз**

Serving the Ukrainian

American Communities

LIFE Insurance Since 1894 ANNUITIES

www.UkrainianNationalAssociation.org

In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596

Commentary on Riches

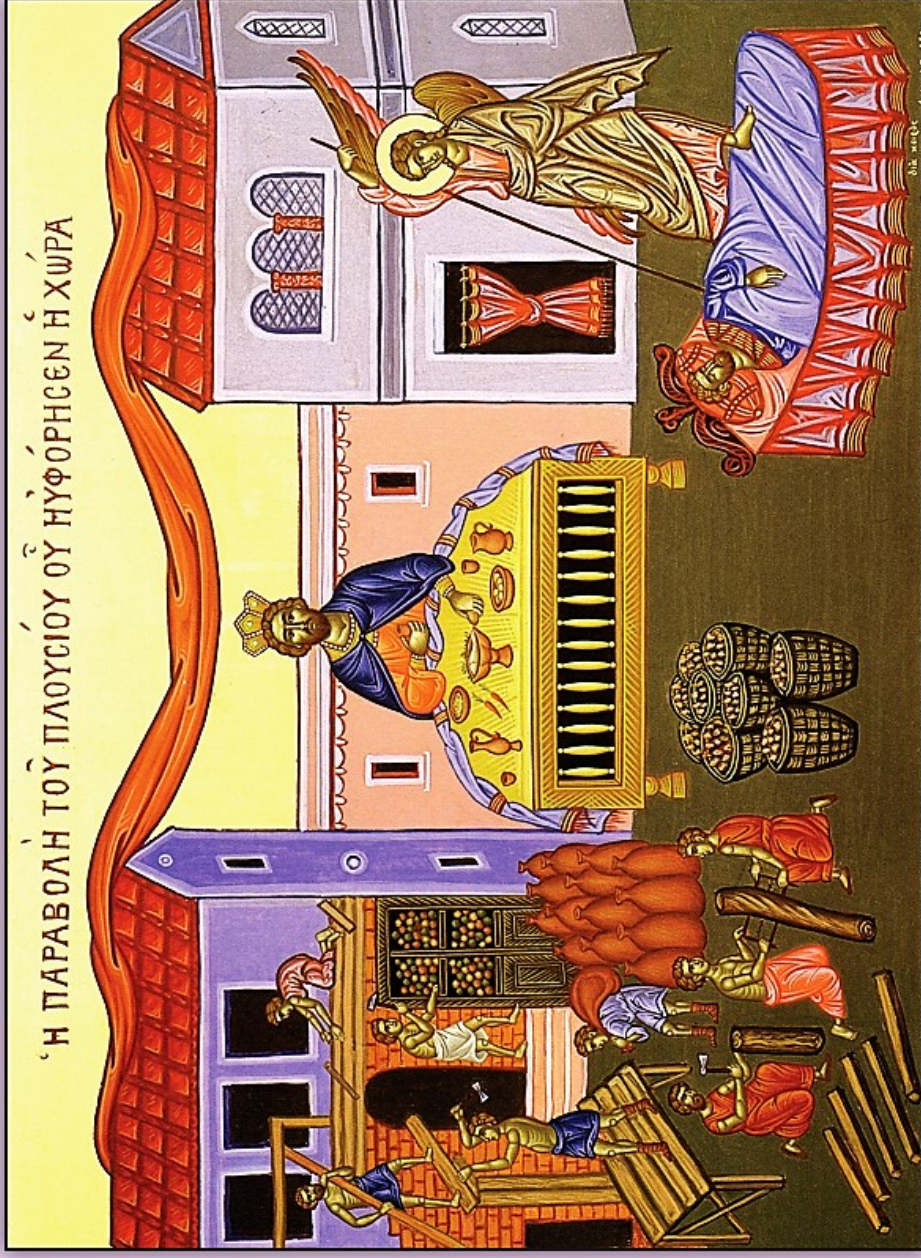
The land of a rich man produced abundant harvests, and he thought to himself, "What am I to do? I will pull down my barns, and build larger ones." Now why did that land bear so well, when it belonged to a man who would make no good use of its fertility? It was to show more clearly the forbearance of God, whose kindness extends even to such people as this. He sends rain on both the just and the unjust, and makes the sun rise on the wicked and good alike. But what do we find in this man? A bitter disposition, hatred of other people, unwillingness to give. This is the return he made to his Benefactor. He forgot that we all share the same nature; he felt no obligation to distribute his surplus to the needy. His barns were full to bursting point, but still his miserly heart was not satisfied. Year by year he increased his wealth, always adding new crops to the old. The result was a hopeless impasse: greed would not permit him to

part with anything he possessed, and yet because he had so much there was no place to store his latest harvest. And so he was incapable of making a decision and could find no escape from his anxiety. What am I to do?

You who have wealth, recognize who has given you the gifts you have received. Consider yourself, who you are, what has been committed to your charge, from whom you have received it, why you have been preferred to most other people. You are the servant of the good God, a steward on behalf of your fellow servants. Do not imagine that everything has been provided for your own stomach. Make decisions regarding your property as though it belonged to another. Possessions give you pleasure for a short time, but then they will slip through your fingers and be gone, and you will be required to give an exact account of them.

St. Basil the Great

TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of the Parable of the Rich Fool